

HAPPY FATHER'S DAY

BY MERCER MAYER

父亲节的惊喜

【美】梅瑟·梅尔◎著绘
冯洋、栗松◎译



北京联合出版公司
Beijing United Publishing Company

HAPPY FATHER'S DAY

BY MERCER MAYER

父亲节的惊喜

【美】梅瑟·梅尔◎著绘

冯洋、栗松◎译



图书在版编目 (C I P) 数据

父亲节的惊喜: 英汉对照 / (美) 梅尔著绘; 冯洋、栗松译.

-- 北京: 北京联合出版公司, 2015.9 (2016.4 重印)

(小怪物)

ISBN 978-7-5502-6194-5

I. ①父… II. ①梅… ②冯… ③栗… III. ①儿童文学—图画故事—美国—现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 221392 号

HAPPY FATHER'S DAY

Copyright © 2007 Mercer Mayer. All rights reserved.

LITTLE CRITTER, MERCER MAYER MAYER'S

LITTLE CRITTER and MAYER MAYER'S LITTLE

CRITTER and logo are registered trademarks of

a Orchard House Licensing Company. All rights reserved.

父亲节的惊喜

作者: [美] 梅瑟·梅尔◎著绘 冯洋、栗松◎译

责任编辑: 喻 静 特约编辑: 赵 娜

封面设计: 李倩倩 技术监制: 甘 果

北京联合出版公司出版

(北京市西城区德外大街 83 号楼 9 层 100088)

北京市雅迪彩色印刷有限公司印制 新华书店经销

字数 27 千字 889mm×1194mm 1/20 30 印张

2015 年 9 月第 1 版 2016 年 4 月第 2 次印刷

ISBN 978-7-5502-6194-5

定价: 264.60 元 (全 27 册)

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书部分或全部内容

版权所有, 侵权必究

本书若有质量问题, 请与本公司图书销售中心联系调换。

电话: (010) 64243832





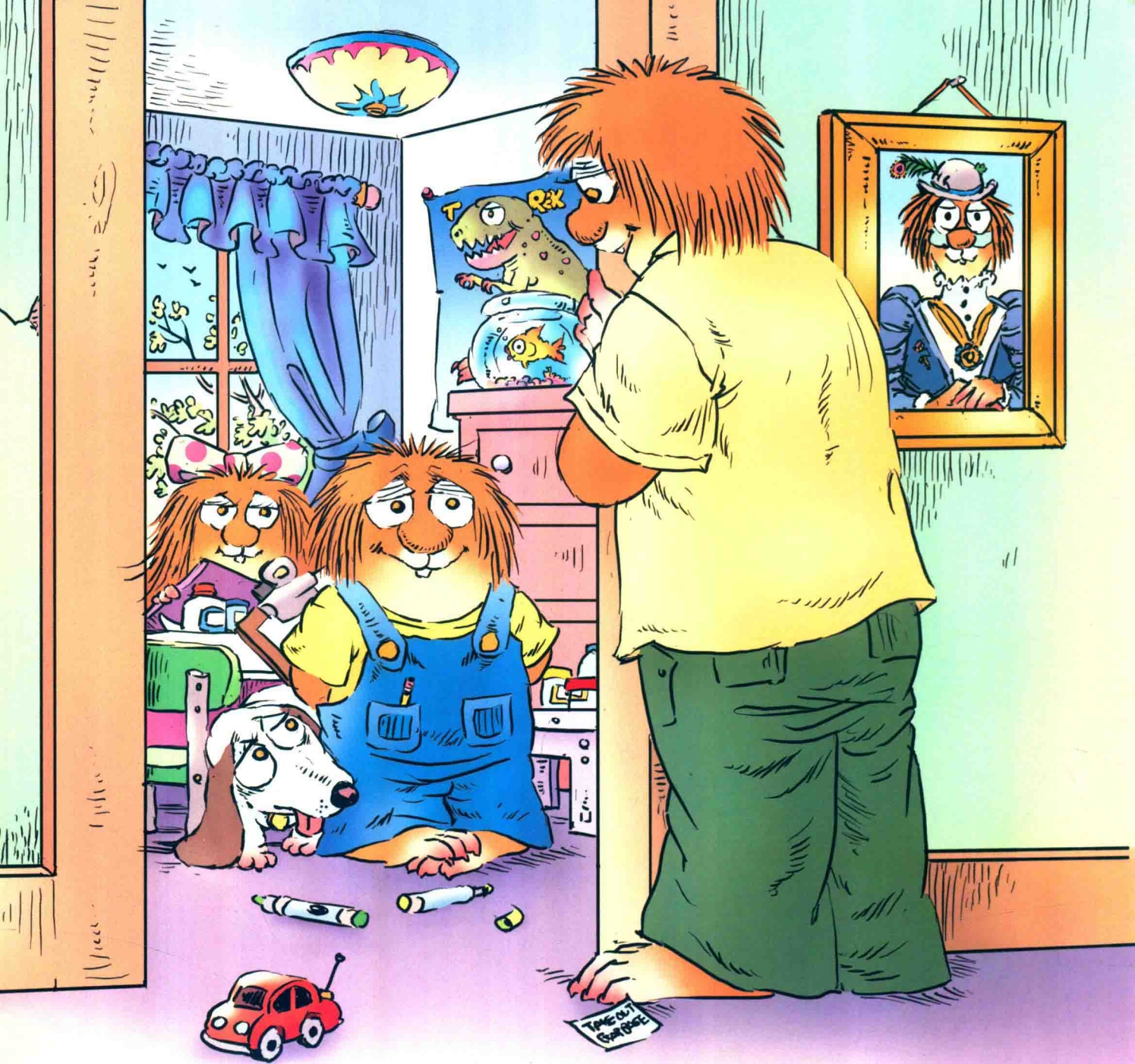
It's almost Father's Day, and Little Sister and I are planning a big surprise for Dad and Grandpa.

"What are you two up to?" asks Dad.

"Nothing," we say.

You have to be very careful to keep your Father's Day plans top secret—especially from your dad.







First, we make big, huge, super-duper Father's Day cards for Dad and Grandpa. You need lots of stuff to make the cards really good.

Yikes! Be careful, Little Critter!" yells Little Sister.





Next, Mom takes us shopping for Father's Day presents.

Dads and Grandpas like getting presents, but you have to make sure you pick just the right ones.



THINGS

GADGETS

Wow!

EXIT

WORLD FAMOUS
POP-UP

HING FILE

YOU WILL
SAVE

RE
GE

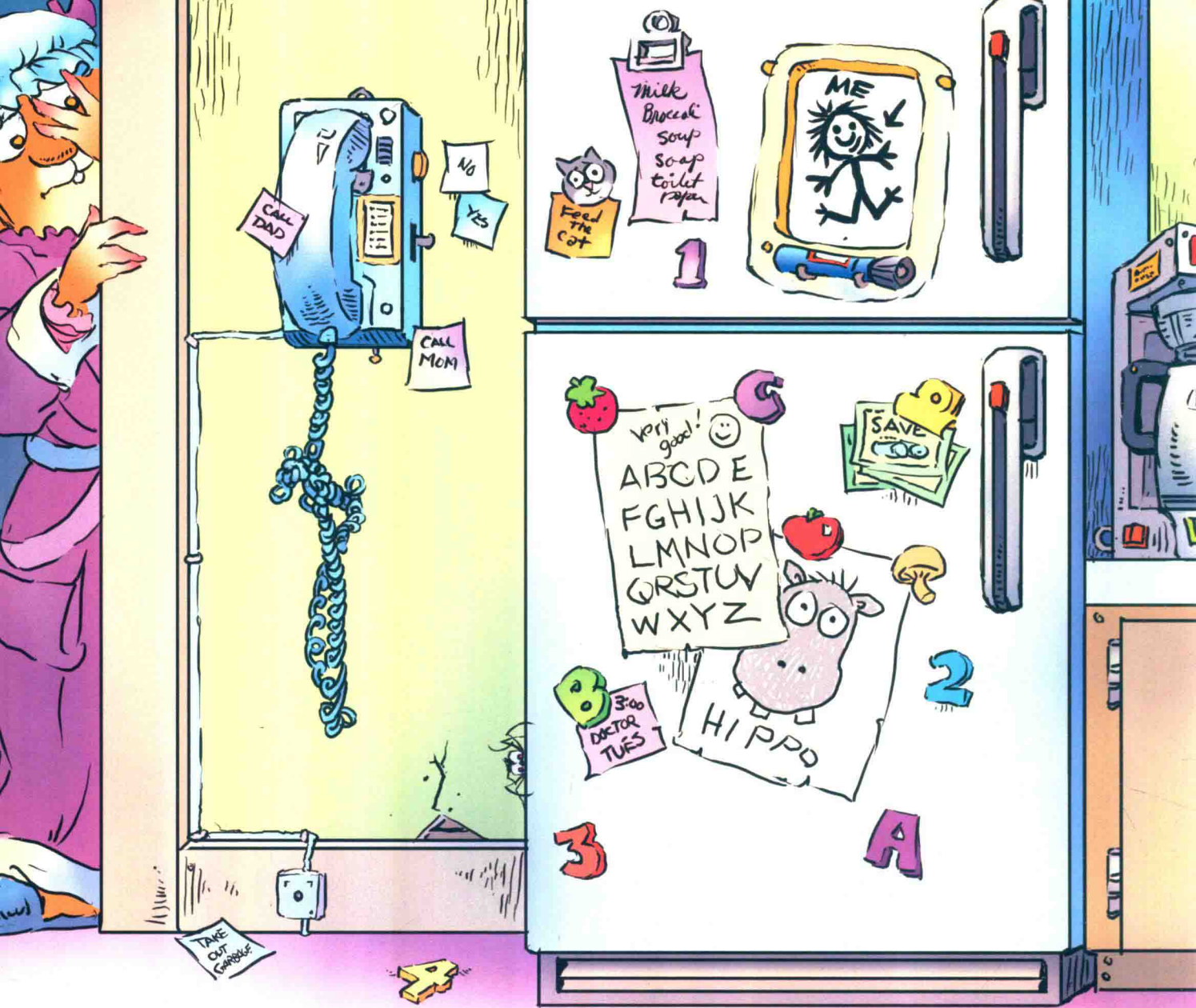
SAVE

ROBO-VAC
9000

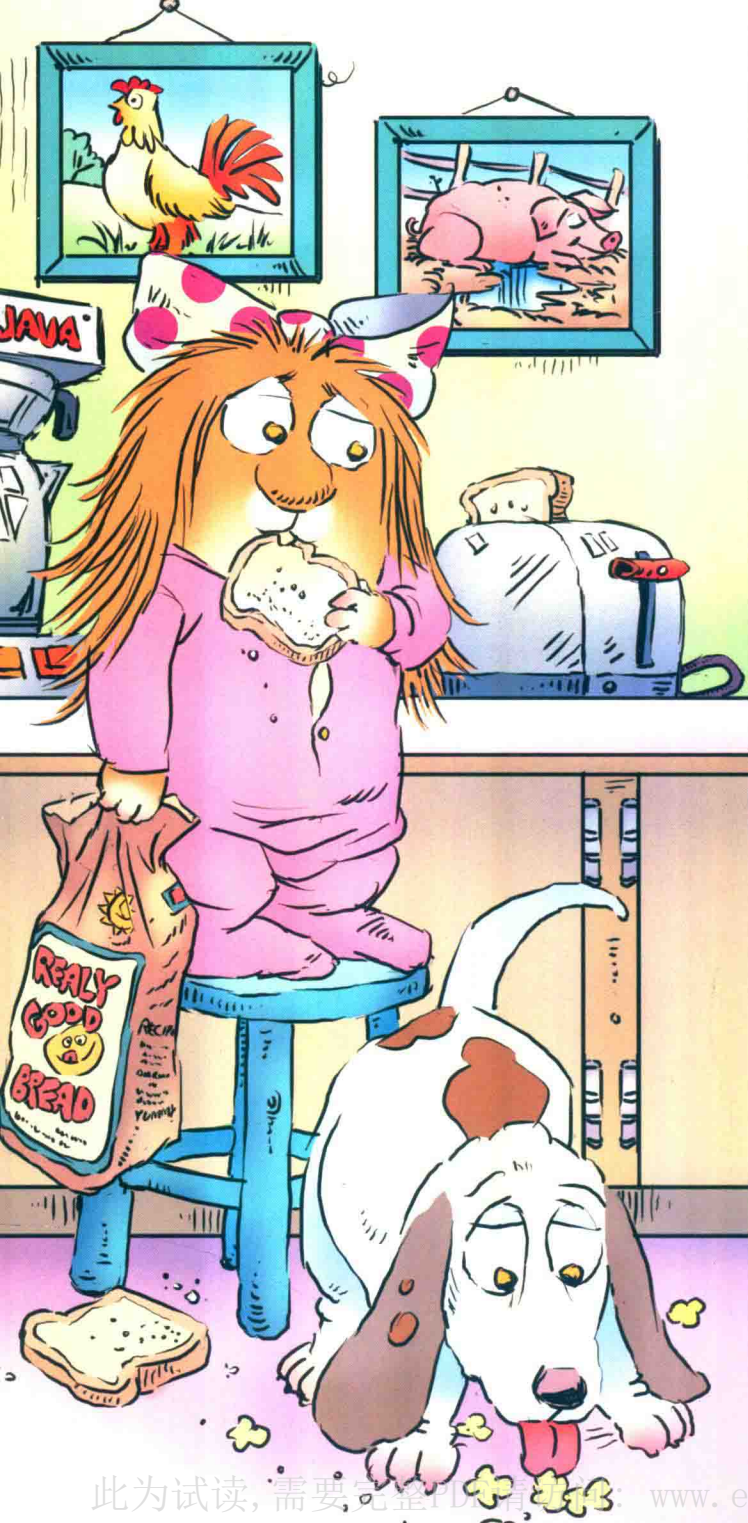
TRY
ME
PLEASE!

YOU WILL
SAVE





On Father's Day, Little Sister and I wake up really early, so we can make a special Father's Day breakfast just for Dad.



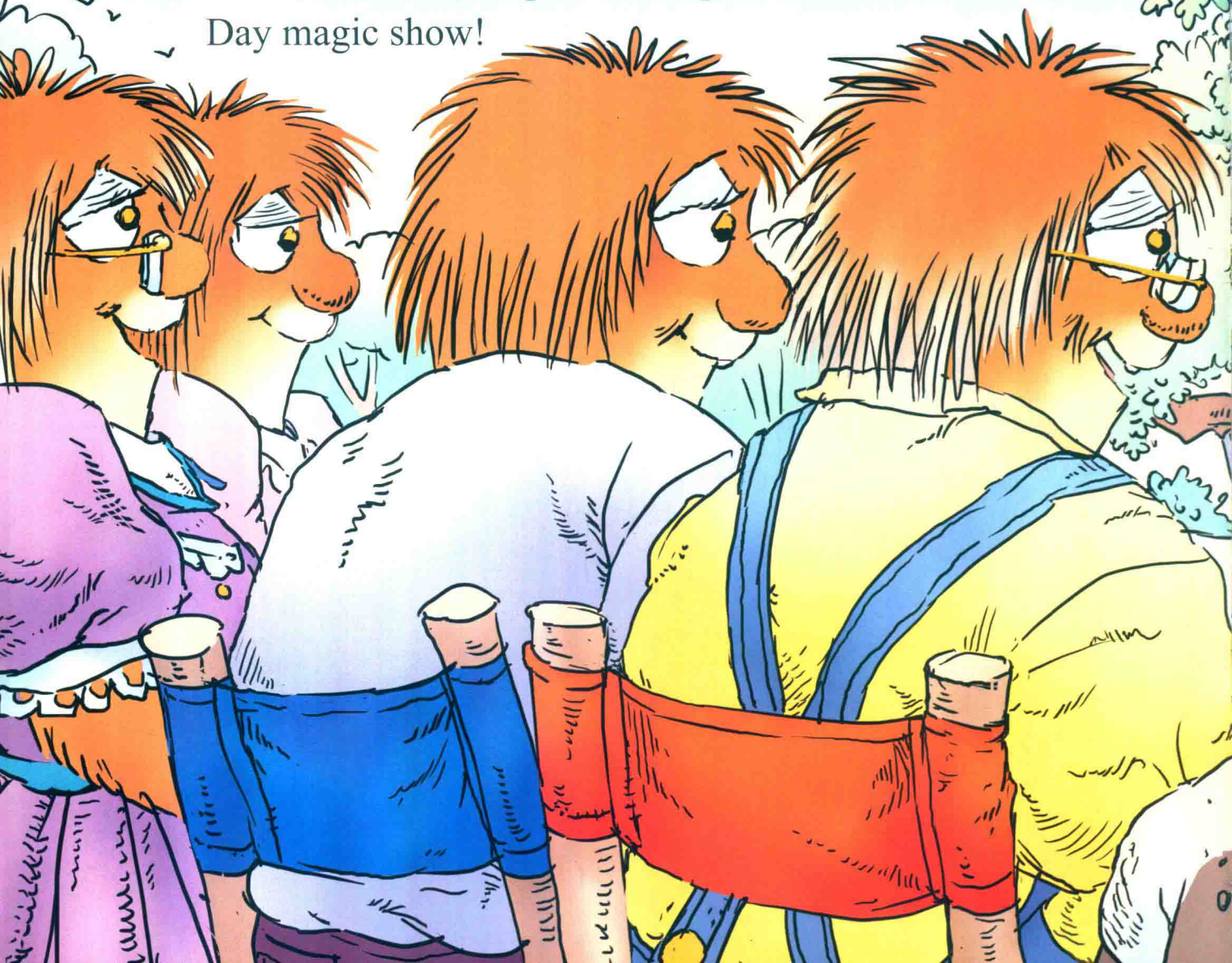
“Happy Father’s Day, Dad!” Little Sister and I shout.



“Whoa!”

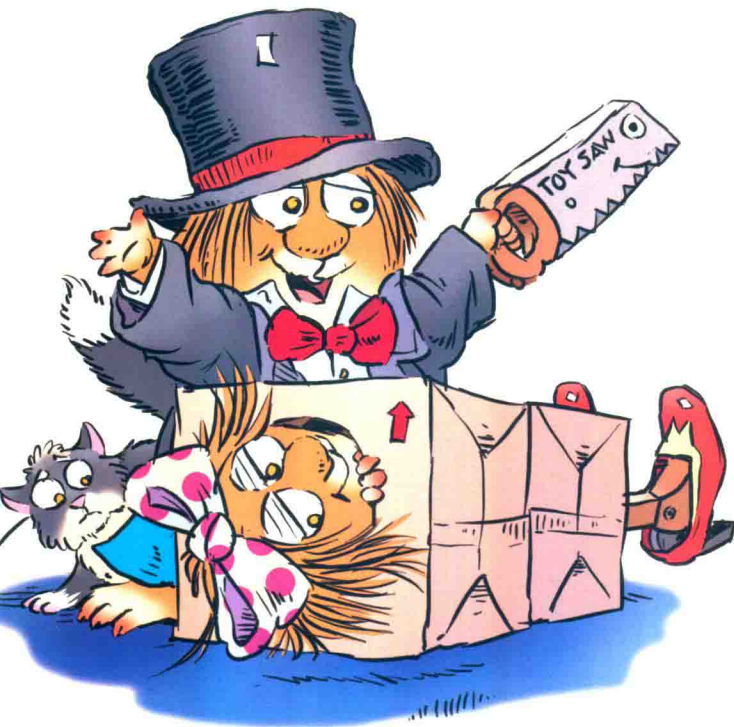


When Grandma and Grandpa come over,
Little Sister and I put on a special Father's
Day magic show!

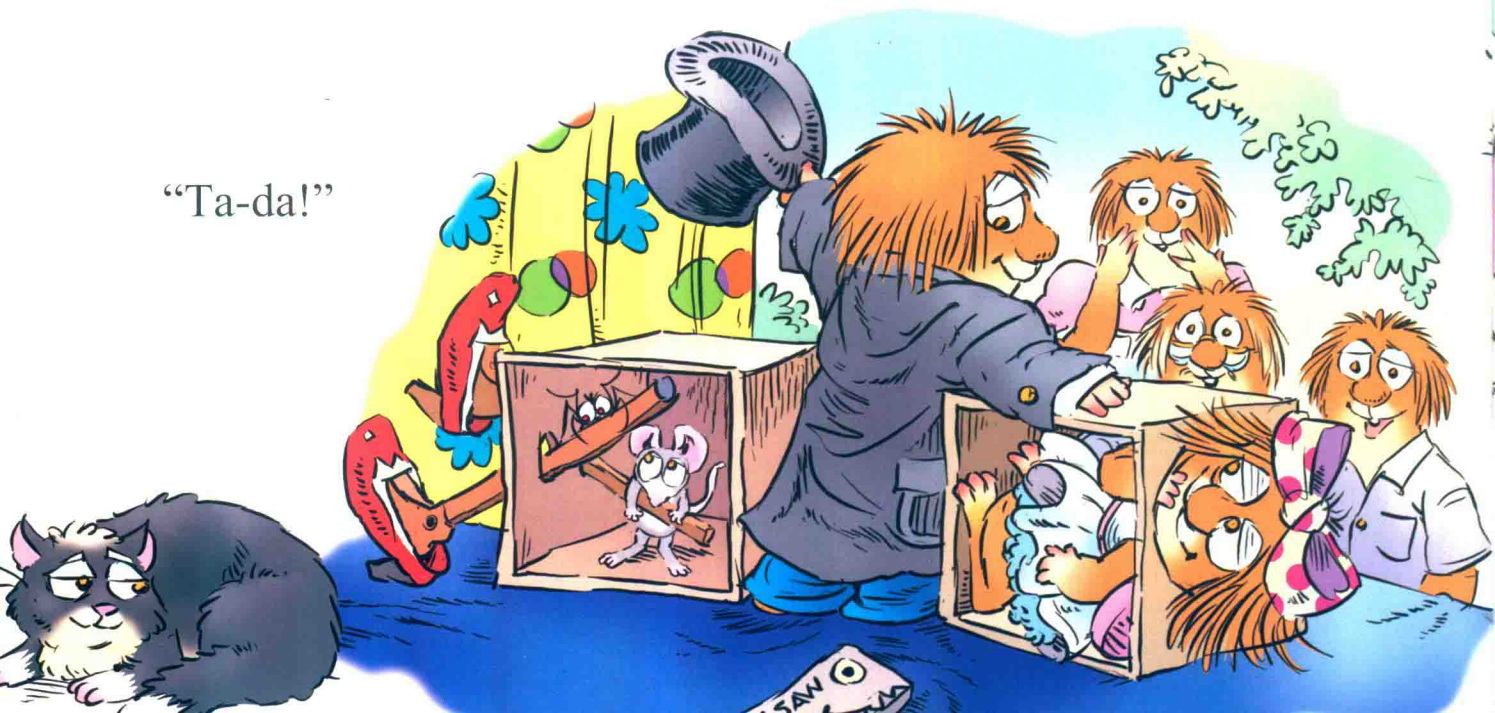


"I will now pull a rabbit out of this hat!"

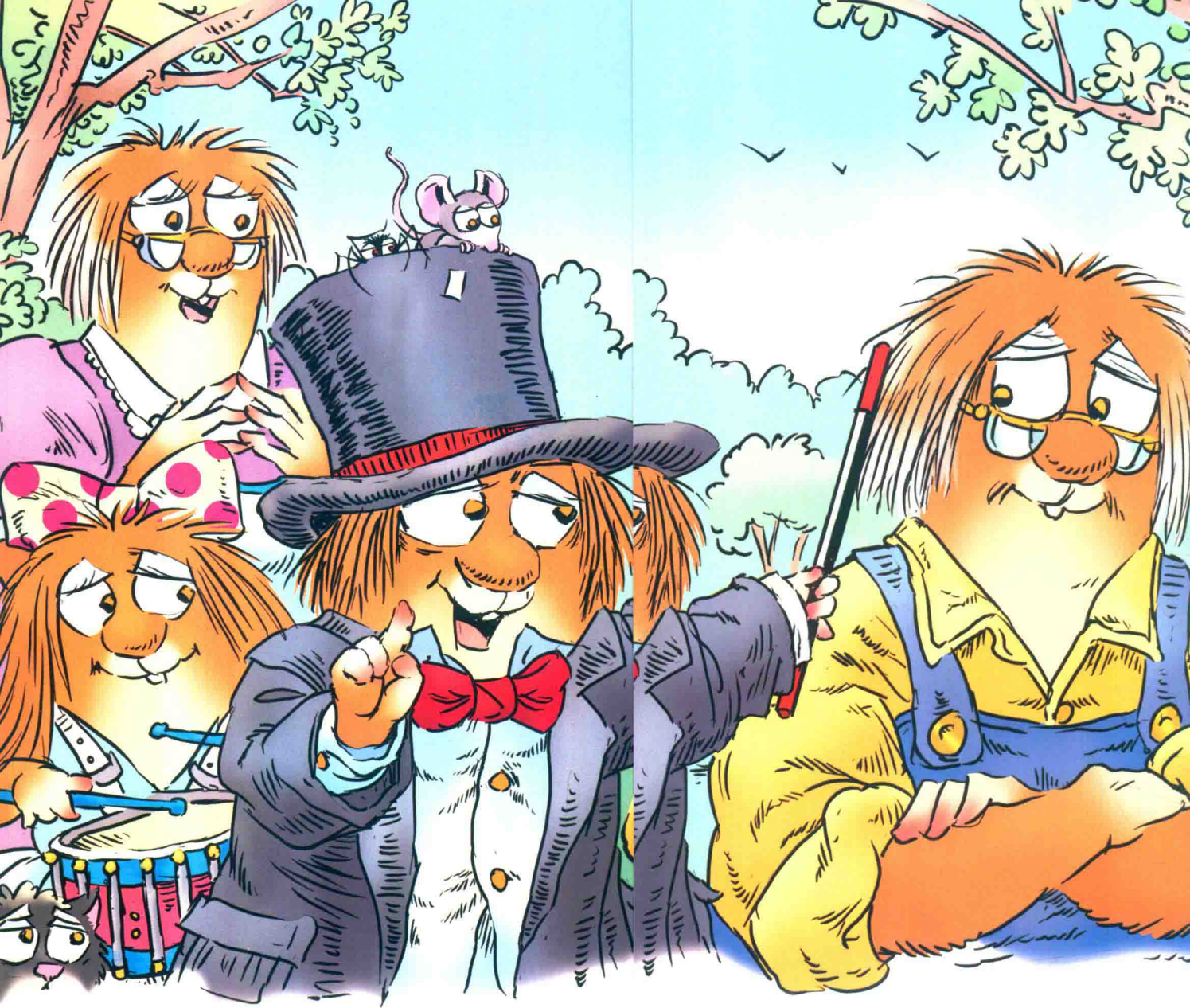




“Ladies and gentlemen,
for my next trick, I will
saw Little Sister in half!”
I say.



“Ta-da!”



Then, Little Sister gives me a big drumroll.

“And finally, I will pull a quarter out of Grandpa’s ear!” I say.